**ROMANIA**

**Eventi letterari al Salone Internazionale del libro di Torino**

**14-18 maggio 2015**

**Giovedì**

|  |
| --- |
| Giovedì, 14 maggio, ore 16.00  Caffè letterario, Padiglione 2 |
| **Presentazione dei volumi di Mircea Cărtărescu: *Abbacinante. Il corpo*, traduzione di Bruno Mazzoni (Voland); *Il poema dell’acquaio*, traduzione di Bruno Mazzoni (Nottetempo)**  Intervengono: Mircea Cărtărescu, Bruno Mazzoni, Marco Dotti, Andrea Amerio |
| Giovedì, 14 maggio, ore 19.00  Casa del Quartiere + SPAZIO4 (via Saccarelli, n° 18) |
| **Incontro con Mircea Cărtărescu**  Partecipano: Mircea Cărtărescu, Bruno Mazzoni  *In collaborazione con Salone Off, Voland e Associazione Bucovina* |

**Venerdì**

|  |
| --- |
| Venerdì, 15 maggio, ore 11.00  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Tavola rotonda. Tradurre dal romeno all’italiano. Difficoltà e prospettive**  **Presentazione del FILIT (Festival Internazionale di Letteratura e Traduzione di Iași)**  **Intervengono: Dan Lungu, Roberto Merlo, Anita Natascia Bernacchia, Mauro Barindi**  **Conduce: Bruno Mazzoni** |
| Venerdì, 15 maggio, ore 11.00  Teatro BellARTE (via Bellardi, n° 116) |
| ***Occidental express* di Matei Vişniec. Anteprima dello spettacolo a cura di Kataplixi Teatro**  Intervengono il regista Luca Busnengo e gli attori: Anna Montalenti, Francesco Gargiulo, Stefano Moretti  *Progetto di Kataplixi Teatro e Compagnia di San Paolo*  *In collaborazione con Salone Off e Teatro BellARTE* |
| Venerdì, 15 maggio, ore 12.00  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Presentazione del volume *Storia della Romania* di Florin Constantiniu, traduzione di Floarea Maria Pop e Fulvio del Fabbro (Rubettino)**  Intervengono: Roberto Scagno, Fulvio del Fabbro, Floarea Maria Pop |
| Venerdì, 15 maggio, ore 15.30  Spazio della Poesia, Padiglione 2 |
| **La poesia: esilio o patria? Poesia romena al femminile**  Presentazione dei volumi: **Ana Blandiana**, *La mia patria A4*, traduzione di Mauro Barindi, introduzione di Dan Octavian Cepraga (Aracne); **Denisa Comănescu**, *Ritorno dall’esilio*, traduzione di Bruno Mazzoni e Mihail Banciu (Transeuropa); **Aura Christi**, *La sfera del freddo. Dall’inferno, con amore,* traduzione di Floarea Maria Pop (Rediviva)  Intervengono: Ana Blandiana, Denisa Comănescu, Aura Christi, Mauro Barindi, Floarea Maria Pop  Conduce: Bruno Mazzoni |
| Venerdì, 15 maggio, ore 16.30  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Tavola rotonda. Da Cioran a Traian**  **Cinque anni di "Orizzonti". Scommessa e sfide di una rivista italo-romena**  **Intervengono: Smaranda Elian, Roberto Scagno, Bruno Mazzoni, Mauro Barindi**  **Conduce: Afrodita Cionchin** |
| Venerdì, 15 maggio, ore 17.30  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Norman Manea. Forme della memoria**  Presentazione dei volumi Norman Manea, *Varianti di un autoritratto,* traduzione di Marco Cugno, Anita Natascia Bernacchia (Il Saggiatore) e dell’e-book *Norman Manea e la lingua romena* di Donato Cerbasi (Nuova Cultura)  Intervengono: Donato Cerbasi, Anita Natascia Bernacchia  Conduce: Roberto Merlo |

**Sabato**

|  |
| --- |
| Sabato, 16 maggio, ore 11.30  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Tavola rotonda. Il pubblico dei classici della letteratura romena e italiana. Nuovi titoli nella collana bilingue “Biblioteca italiana” (Humanitas)**  **Intervengono: Bruno Mazzoni, Roberto Scagno**  **Conduce: Smaranda Elian** |
| Sabato, 16 maggio, ore 14.00  Spazio Incontri, Padiglione 3 |
| **Ritorno a Emil Cioran**  Presentazione dei volumi: **Emil Cioran**, *Sulla Francia*, a cura di Giovanni Rotiroti (Voland); *Al di là della filosofia. Conversazioni su Benjamin Fondane*, a cura di Antonio Di Gennaro, postfazione di Giovanni Rotiroti (Mimesis); *Tradire la propria lingua. Intervista con Philippe D. Dracodaidis*, a cura di Antonio Di Gennaro, traduzione di Massimo Carloni (La scuola di Pitagora); *Ineffabile nostalgia. Lettere al fratello (1931-1985)*, a cura di Massimo Carloni e Horia Corneliu Cicortaş (Archinto); *La speranza è più della vita*, a cura di Antonio Di Gennaro (Mimesis)  Intervengono: Giovanni Rotiroti, Antonio Di Gennaro, Massimo Carloni, Horia Corneliu Cicortaş |
| Sabato, 16 maggio, ore 15.30  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **I mondi letterari di Mircea Eliade**  Presentazione del volume: **Mircea Eliade**, *Dayan*, *3 novelle*, a cura di Horia Corneliu Cicortaş, con un’introduzione di Sorin Alexandrescu (Bietti)  Intervengono: Roberto Scagno, Horia Corneliu Cicortaş |
| Sabato, 16 maggio, ore 16.30  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Incontro con Matei Vişniec. *Occidental express***  Intervengono: Matei Vişniec, Roberto Merlo, Gerardo Guccini, Emilia David  Regista: Luca Busnengo  Attori: Anna Montalenti, Francesco Gargiulo, Stefano Moretti  *In collaborazione con Kataplixi Teatro e Compagnia di San Paolo* |
| Sabato, 16 maggio, ore 17.30  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Presentazione del romanzo *Rigor Artis* di Irina Ţurcanu (Absolutely Free)**  **Intervengono: Irina Ţurcanu, Smaranda Elian, Nicoletta Azzolini** |
| Sabato, 16 maggio, ore 18.30  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Presentazione del volume *Esperimenti italiani. Studi sull’italianismo romeno dell’Ottocento* di Dan Octavian Cepraga (Fiorini)**  **Intervengono: Dan Octavian Cepraga, Roberto Scagno** |

**Domenica**

|  |
| --- |
| Domenica, 17 maggio, ore 11.00  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **“La ruota dei cavalli ha lampade elettriche”**  Presentazione dei volumi: **Tristan Tzara**, *Le prime poesie*, a cura di e traduzione di Irma Carannante (Joker); **Petre Solomon**, *Paul Celan.* *La dimensione romena*, a cura di Giovanni Rotiroti, traduzione di Irma Carannante (Mimesis)  Intervengono: Giovanni Rotiroti, Irma Carannante |
| Domenica 17 maggio, ore 12.00  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Presentazione del volume *Miruna, una storia* di Bogdan Suceavă, traduzione di Roberto Merlo (Atmosphere Libri)**  **Intervengono: Bogdan Suceavă, Roberto Merlo, Mauro di Leo** |
| Domenica, 17 maggio, ore 15.30  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Novità editoriali – Centro culturale italo-romeno di Milano (Rediviva)**  Presentazione dei volumi: **Liviu Rebreanu**, *Adamo ed Eva*, traduzione di Davide Arrigoni (Rediviva); **Lilyan Kertay**, *I confini del cuore* (Rediviva), **Ingrid Beatrice Coman**, *Badante per sempre* (Rediviva)  Intervengono: Violeta Popescu, Ingrid Beatrice Coman, Roberto Merlo, Davide Arrigoni  Conduce: Irina Ţurcanu |
| Domenica, 17 maggio, 17.00  Stand della Romania, Padiglione 3, R10-S05 |
| **Presentazione del romanzo *Baltagul* di Mihail Sadoveanu, traduzione di Marco Cugno (Atmosphere Libri)**  **Intervengono: Roberto Merlo, Mauro di Leo** |